

# Contents

Introduction	11
<b>Chapter 1</b>	
<b>Im/politeness in Critical Discourse Analysis perspective – Aspects of gender and race-based confrontation</b>	
1.1. Politeness and discourse analysis – interactions	23
1.2. Politeness and Face	26
1.3. Intentional Im-politeness and dysphemism	29
1.4. Controversial issues: <i>anglo-centrism</i> , universality, stereotypes	31
1.5. Politeness and gender: an open issue	34
1.6. Aspects of Face-wants in race based confrontation	39
1.6.1. From <i>trying to be white...</i>	42
1.6.2. to <i>God is Black</i>	44
1.6.3. Face centeredness	47
1.6.4. From face-less <i>nobody-ness</i> to Afro-American identity	56
1.6.5. From Face-threatening Apartheid to Face-saving <i>Ubuntu</i>	58
1.7. Some remarks on Politeness and Discourse	61
<b>Chapter 2</b>	
<b>Communication Accommodation Theory – a cross-disciplinary discourse-sensitive framework</b>	
2.1. Communication Accommodation Theory – a perspective on Discourse and Protective Order Interview	65
2.1.1. Speech Accommodation Theory – the early stage	66
2.1.2. CAT and the dynamic elaboration of accommodation strategies	67
2.2. Similarity-Attraction theory and Social Identity theory – traceability in discourse	71

2.2.1. Other tributary theories	75
2.3. A closer look on accommodative and non-accommodative patterns	76
2.3.1. Complementarity	79
2.4. Native-nonnative speaker accommodation	81
2.4.1 Speakers of standard and of local varieties reciprocal accommodation – U.S. and Italian instantiations	82
2.5. (Cog-)Linguists' perspectives – modelling <i>communicating</i> minds	89
2.6. Face, Politeness and Accommodation strategies	94
2.7. CAT and CDA uses and social purposes	96

### Chapter 3

#### The Dynamic, Exploratory, Evolutionary Appraisal Framework

3.1. The need for the APPRAISAL FRAMEWORK	103
3.2. Working with discourse, appraising discourse	106
3.3. A closer look into the APPRAISAL FRAMEWORK	107
3.3.1. The notion of Graduation	116
3.3.2. Attitude – AFFECT as the expression of Emotions	118
3.4. Trends in the AF uses	120
3.4.1. AFFECT revisited – a multi-perspective lens	122
3.4.2. Bednarek's insights into Affect, sentiment profiling	131
3.4.3. Attitudinal data mining through corpora	136
3.4.4. The dialogic exchanges between translation studies and SFL/AF	138
3.5. AF applicability in discursive/narrative practices – the present research	140

### Chapter 4

#### Exploration in the field of socio-legal care

4.1. Protective Order Interview – background	147
4.2. Situated discursive narrations and the U.S. Latinas myth	152
4.3. Attitudinal lexis in Protective Order Interviews	157
4.4. The issue of integrated methodology	160
4.4.1. Questioning patterns	161
4.4.2 The Corpus	164
4.5. Integrated analysis of data	166
4.6. Discussion	191